

Поэзе антологи

Наънах  
дола дош

---

*Слово о матери*

Министерство культуры Республики Ингушетия  
Национальная библиотека Республики Ингушетия  
им. Дж. Х. Яндиева

Поэзе антологи

# Наьнах дола дош

*Слово о матери*

2015

УДК 82  
ББК 84.09(=Инг)6-5  
Н 12

*Руководитель проекта*

Р. А. Газдиева

*Составитель*

Я. С. Патиев

**Наьнах дола дош: поэзе антологи** / сост. Я. Патиев; Нац. библи. Респ. Инг. им. Дж. Х. Яндиева. – Ростов н/Д: Южный издательский дом, 2015. – 136 с.

**Слово о матери: антология поэзии.** – Инг.

В антологии представлены стихи ингушских поэтов о Матери, написанные в разные годы и опубликованные в сборниках стихов авторов и в периодической печати. Мать, по-ингушски «Нана», и все, что связано с этим высоким званием, является темой сборника.

ISBN 978-5-98864-075-2

© Национальная библиотека Республики Ингушетия им. Дж. Х. Яндиева. 2015  
© Южный издательский дом, оформление. 2015

*Албаков Джабраил*

## Нана

Во1 ц1аварга хъежаш,  
Валарах ца тешаш,  
В1ашкайихъа хано.  
Сона йовз цхъа нана.  
Сона йовз цхъа нана,  
Беш лоам санна къаьна,  
Т1ема 1аьржа лихьо  
Юххера во1 вихъа.  
Т1ом сецачул т1ехъаг1,  
Кхийнай цхъаькха т1ехъе.  
Т1ема хана баьраш,  
Шоаш ба кхедеш бераш.  
Хано бообац тешам,  
Нана яг1а тешаш.  
Нана хъежаш яг1а.  
Массанега яхаш;  
Гов к1аьнк, тахан ваг1ац,  
Воаг1аргва из кхоана!

## Ва, тха ноаной

Ва, тха ноаной, г1алг1ай истий,  
Ва, тха деза йижарий,  
Малаг1а хоржаргба аз бустам  
Диста шун низи, хьинари!  
Малаг1а бустам? Дунен йисте  
Вохалургва шугарчул  
Дукхаг1а доацаш оза, диста  
Дега й1овхал, кьонахчал.  
Дийца варгвац со шун денал,  
Дикал оза тараз дац,  
Хозал? Ц1аккха шун хозленах  
Цкъа шо дайнар вицлургвац.  
Кхуврча доахке сискал йотташ  
Шо юххера жуврах яь,  
Новкъост воацаш улув отта  
Кхай т1а гота доахке цхъаь,  
Мар, е воша накъавоаккхаш  
Т1ем т1а, хьанна хов: ваха? ве?  
Е во1 кхийна накъавоаккхаш  
Шоай эскаре г1улакх де,  
Е уж байна хатар доаг1е,

Дегаш ц1ийла керчадеш,  
Е юххера, наьна оаг1ув  
Лаца кхелла шоай во1 леш,  
Корта 1о чу ца бохийташ,  
Дог ца дуллаш дуненах,  
Чакхдувл шо, тха ноаной, кхийте  
Вахарцарча халонех.

## Наьна кулгаш

Уж кхелладац  
                    т1ем т1а накъавоахаш  
Ви1ий дегах эгаш хьерча,  
                    Уж кхелладац  
шоай ц1е шонкаш йоахаш  
Кхеваьча во1а тега мерчи.

Наьна кулгаш кхеллад  
                    нус чуюха,  
Несий карара ийдеш ви1ий  
                    бераш ага дакха,  
Ага теркош яг1аш  
Царна вахар, дега й1овхал тела.

*Албогачиева Зейнап*

## Ма кхера, ва нана

Ва нана, ма хила хьо  
Селла кьиза яле,  
Дагаяла хьо ца хилча,  
Фу де деза, ала?

Хоза кхийний хьа йо1, аьлча,  
Корзаг1а хьо ма ювла,  
Хьай кьонал дагаехе,  
Дагахьа дика ала.

Ма кхера со араярлар,  
Б1аьсти йовза ялар,  
Хозача к1анта б1арг т1аоттар,  
Йола шийга алар.

Ях оаш, кхалнах ц1аг1а баг1ар,  
Маьржа-я1 хьо, зама,  
Кагий нах харцахьа бацар,  
Ба шо дунен бала.

Къона йолаш 1а фу дора,  
Нана, ала дагара,  
Кийчъенна ловзарга яхача,  
Йи1ий г1улакх доалар.

Кхаь денн, кхаь бусс ловзар лаьтгача  
Латта к1аьдлацар,  
З1амигача саго дош дийхача,  
Цун юхь йоагаяцар.

Пандар-ловзар мичад тхона?  
К1аьдвалар-м дош дацар,  
Балхара йоаг1аш наггахьа мара  
К1антех-м б1арг кхетацар.

Дика да тайпа, аьле, дахь  
Къоаноша зоахалол,  
Дикача даь ва, вац харцахьа, аьле,  
Цар зоахалол в1ашаг1дол.

Т1аккха вайт йо1ага хьажа,  
Даьша даьчун т1ехь йий, аьле,  
Даьшта духьбал хила йиш яц,  
Д1айохийт, ираз хилда, аьле.

Тлаккха, пайда бац цлагла ваглар,  
Ваха веза рузкъя гулде,  
Аьле, вода цленда яхар,  
Шинне безам тохоадабий.

Маьрцлаьшца лимерза йолаш  
Миска хул ший вахар дулаш,  
Наьха метташ кьовлалургдац –  
Мар хул арахъя саг йолаш.

Иштга ба хланзара сакъердам,  
Сох ма глерта, нана,  
Ца вовзачунца вахар дувза  
Сога ма яха, нана.

Юхь ю аз цар массане а,  
Со яллац царна хьехам ле,  
Са дагахъя сай безам ба,  
Е езац цох кьайле.

Ма кхера со араялар,  
Блаьсти йовза яьлар,  
Дикача кланта йола, аьлча,  
Раьза я, аз алар.

# Нана

Со хьалха тешацар  
Вай къастарг хиларах,  
Аз цIаккха а бакъдацар  
Iа лергья алар.

Малх сийрдабаьнна  
Къаьгача дийнахья  
ТIаяьккача морхаша  
Сердал йоайир...

Халадар дог Iувдаш  
ЦIаьхха хьо, нана,  
Кхы бIаргагургйоацаш  
Сайна къайлаяьнна.

Сиха ма ле, ва нана,  
Ала бокьо яцар,  
Дог хьаста са кхензар –  
Да чIоагIа новкъа.

## Наъна безам

Биста варгвац наъна безам,  
Цун й1овхала боарам бац,  
Хоза кхелла дунен 1алам а  
Цун безамга кхоачаргдац.

Биста варгвац наъна безам,  
Цунца нийсде х1ама дац,  
Боккха ба-кх цун кхоллам,  
Биста велча – боарам бац.

Ц1ена, мерза, б1айха болаш,  
Хъамсара, к1аъда, хоза болаш,  
Из массадар шийца долаш  
Кхеллаб Дала наъна безам.

*Аушев Суламбек*

## Нана кхелха ди

Кулгашца дол хьаллаьца,  
Метта яьглар нана,  
Дегло лазар лаьца,  
Дег чу болаш бала.

Аьлар нанас цлаьхха,  
Бераш, хьадувлал,  
Кастта нани йоацаш,  
Дуссаргда шо гийла.

Бераш, дех аз шуга,  
Нахаца тарлуш даха,  
Бераш, дех аз шуга,  
Нане боарза тла аха.

Бераш латтар нанна  
Барахьежаш гийла,  
Баргашка хий кхехка,  
Тух ше санна дира.

Дешаш аьнна яьлча,  
Кхеташ санна тар,  
Берий хьамсара нана  
Еле дIайирзар.

Гоажал хьатIаеча,  
Цунна де дарба дац,  
Венна саг дIаваьлча,  
Дийнве молха яц.

Бийсан юкье цхьаккха хана  
Малх хьалкхийттабац,  
Нана елча дежа зиза  
Дег чу тохаргдац.

*Ведзижев Ахмед*




Когда наш путь лежал в такие дали,  
Откуда, может, и возврата нет,  
Как горестно они нас провожали,  
Как долго нам они смотрели вслед.

Где мужества они тогда достали  
И за себя работать, и за нас?..  
И все же дети наши выросли,  
Очаг под крышей нашей не погас!

В бою с врагом, в любой страде упорной  
Издалека любовь их каждый час  
Сияла нам. И смерти ворон черный,  
Кружась над нами, не касался нас.

За личной славой не гонясь на свете,  
Для нашей славы не жалели сил  
Они, стараясь, чтобы наши дети  
Во всем на нас похожими росли.



И, вспоминая все бывшее снова,  
Я говорю: верней, чем талисман,  
Хранило нас напутственное слово,  
Которое они дарили нам!

*Перевод А. Передреева*

*Гагиев Гирихан*



Сона вахар денна, са нана,  
Лергьяц хьо, яргьяц хьо гаьна.

Ца доадеш сайна деннар 1а,  
Аз вахар лургда во 1а.  
Вою кхы д1ахо а лургда...  
Лергьяц хьо, Массаза хургья!



Из хьа б1аргашка дийшар аз, нана...  
Ер дуне мел латтача хана  
Ноаноша мел эза 1азап  
1а эзача санна хет сона, ва са  
Ноаношта юкье эггара дикаг1 йоа нана...

Ер дуне мел латтаргдолча хана  
Къоаноша мел озаргбола бала  
(Валла гуш бац цун берд!)  
Хъа оза безаш санна, хъа дегах чакхбала  
Безаш санна, сона массаза хет...

Ма дукха лайнад-кха хъа дего т1аккха,  
Ма дукха лов.  
Ма дукха ла дезаш дисад,  
Ма йоккха чов  
Хургъя-кха хъа дог..  
Со хъа деналах хьог!



Котама хъакха а  
Урсаш ирдеш хилча,  
Са д1адахе, унзара  
Дус-кха, наьна б1аргаш,  
Дог д1алаьце ц1аьхха  
Соц цхъан метте нана,  
Техача санна кулгех –  
Когех сома баргал.  
Х1аьга, урсаш ирдеш

Хинна 1ац дунен чу –  
Дуккха доккхах герзаш  
Даггара ирдеш латт.  
Дог д1алаьца, б1аргий  
Чура са д1адаха  
Йистхила низ боацаш  
Да вай нана-лаьтта.



Малх хьалг1отташ, г1отт хьо, нана,  
Седкый дувшаш, юж.  
Цудухь къаенний-кха ханал  
Хьалхаг1, сона гуш.

Х1ама дац хьа к1айча кертал  
Дунен чу ц1енаг1.  
Цудухь ух-кха дувца-хетта  
Хьо йолча денна нах.

Никъ хиннаб хьа баьде, б1аьха,  
Бийцача – г1отташ мос.  
Цудухь «нана» аьлча, «Даьхе»  
Са лергашта хоз.

Бакъда халон букаръерзо  
Нана мегаъдац.  
Цудухъ са хъол дезаг1, мерзаг1  
Цхъаккхе х1ама дац.

Бийса... Г1атта езз хъа сецца...  
1обиллал из маха,  
Ва са сийрда лепа седкъа,  
Ва са дошо малх!

## Нана дагаеха

Дика хъеге – вахар лоаца,  
Хало юъэ – д1аъха да...  
Сона ткъо шу, нана йоаца,  
Ткъо б1аъ шера маъхе да.  
Маъкха бод хъокхабеш санна  
Хъокхаваъ, со ваъвар цо.  
Цудухъ се д1авекъ дуненна,  
Нанас маъкх д1аекъаш мо.  
Хезад иллеш, боарам боацаш,  
Бакъда царех цхъаккхе дац  
Ага илlega д1акхоачаш,  
Из мо мерза хург а дац!

Эшаю аз хана йлоахал,  
Наьна сино йоккхо еш.  
Наьна безам, наьна йловхал –  
Цар духдувлийт са иллеш.  
Нана... Даим дийна йолаш,  
Из бларгашта хьалха латт...  
Цо лодетта чай да молаш...  
Чаьпилг... Сискал...  
Клодара кад...  
Лувсаш, лутгаш,  
Дутгаш, тегаш,  
Сихлуш хьаста, сагла ле,  
Цун шин кулго, –  
Боацаш бегаш, –  
Яьккхай шоашта  
Ялсмале.  
Наьнагара даьнна тоамаш  
Лаьрхла валац, йилац чот:  
Нана-Даьхе, Наьна лоамаш,  
Наьна фусам, Наьна мотт...  
Мерза хланий наьна шура  
Уйла яьйий оаш цхьанне?  
Нана йолчун борал – кура,  
Из йоацачун дац дуне.



Седкый – сиглен б1аргаш –  
Лепаш да, сийрдаьккха аре...  
Боккбал а д1ахеца  
са наьна дог,  
Укх дунен чу  
эггара ц1енах доа,  
Кхычахь етта,  
лазар  
хьай унзаре шок,  
Лазар,  
кхычахь мехкаде  
хьай лоа!  
1аьржа дегаш,  
кьиза дегаш  
ма дий хьона  
шортта...  
Уж 1увда  
мегаций 1а,  
ва ц1ерахдагарг?..  
Тхьовс нана  
Г1а гу цунна:  
1охийца корта,  
Ше бийсан  
яг1аш мо,  
теркош са ага...



Нана, хьона-м иллеш язде хац.  
Х1аьта а, хьо миссел поэт вий?  
Цхьа дош даьннадац хьа багара харц,  
Цхьанне б1аргах даьккхадац 1а хий.

Яц хьо дешаш в1ашаг1детта ховш  
Бакъда, хьол воккхаг1-м вац поэт,  
Оалача хана хьаьшашка: «1оховша,  
Шо ца доаг1ача ц1аг1а тхов чукхет».

Кийчью сискал, кхедеш дола бер,  
Ялат дийна, сийрда ула беш –  
Хьа шин кулго лаьтта хьамелдер  
Деций эггара дикаг1 доа иллеш?

Уж иллеш да-кх эшаш дараш ч1оаг1а,  
Са дараш-м дац сел ч1оаг1а эшаш...  
Цудухь вахьац айса язdechох,  
Со сай нанна цхьаккхе х1ама деша!

## Наъна б1аргаш

Наъна б1аргаш – кораш да.  
Бекарг бетта дийла латта.  
Царех хъежча вайна гу  
Еррига сигле, деррига лаятта.

Цу б1аргашка – къона малх,  
Лоаман шовда, к1аьда бай...  
«Дуне гац сона», – цудухъ оал.  
Нана... елча... вай.

## Наъна денал

Моастаг1ий чулийлхар юрта,  
Унзара таташ деш.  
Тера кхоссалехъа юврг1а,  
Бар цхъабараш леш.

Ц1ий 1оухар... «Мишта? Сенна?» –  
Лелхар наъха г1ар.  
Арабаънна бутт, тур санна,  
Бирса къегаш бар.

Ц1аьхха топех сомадаьнна,  
Бераш удар ара.  
Михо айбаь, гора гаьнна  
Юртаг баьнна ала.

Бакьда, хазанзар «Ва-да-дай» –  
Тохаш мухь цхьан нанас...  
(Мишта дисар хьо ца датг1аш,  
Наьна дог, цу хана?)

Яр из нана къаьна-къаьна,  
Еза х1ара ц1ен.  
К1айбенна корта бар цу наьна  
Лоа мо сийрда, ц1ена.

Дага доладелча лаьтта,  
Яьлча г1ар: «Ва-да-дай!»  
Араяьнна, хьежаш лаьтта,  
Шаьрача бада т1а.

Яьлар нана, оттабаь лоамий,  
Яьлар, доккха са даьккхар...  
Лоамий дег чу, аьрзи санна  
Илли г1еттар т1аккха.



– Наъна дог, ва наъна дог,  
Шедар ла хьона мишта мог?  
Хов сона доацалга из атта...

– Кулгашка хатта.

– Наъна кулгаш, ше боа бала  
Мишта лов цу кулгаша, ала?

– Ховлда хьона, ховлда хьона:  
Тхо котдувландаъ халонах.

– Мишта мог шоа духьалъотта  
Халонна, цох дала котта?  
Хов сона доацалга из атта...

– Б1аргашка хатта.

– Наъна б1аргаш, бохо бала  
Мишта мог цу кулгашта, ала...

– Даъхен малха б1архъежаш  
Доландаъ тхо тахан. Теша.

## Наъна дог (багахбувцам)

Ма цѐна да наъна дог –  
Цун цѐналах шовда хьог...

Наъна хиннав, – дувцаш хоз, –  
Воl, нускал а долаш хоза.

Дахаш – текъаш,  
Зурма лекхаш,  
ЦIаъхха, ца ховш хиннар фуд,  
Нускал цамогаш хиннад.

ТIавахав воl нускал хъаста:  
(Къонахчоа ма эхъ да из!)  
Фу дича дийнлургбар са хъаст?  
Фу дича дерзаргдар са зиза?

Доккха са даьккха, нускало  
Аьннад, йоах: «Хъа наъна дего,  
Пийшка чу детта, диача из,  
Меттабоалоргбар са низ».

...Діахо дувца халла мог...  
Детта даьннад наьна дог.  
Пийшка чу, детта дог хьадаккха,  
Кулг кховдадаьд воло тлаккха.

ЦІогІа техад дего: «ХІэй,  
Са кІаьнк, кулг доагорд Іа, хьай!»

...Ма ціена хул наьна дог –  
Цун ціеналах шовда хьог.

## Наьна дош

Аьлча нанас дІайха дош.  
Баь тІа жІовхьара тхир дож.  
Кхера баьттІа, хьаст тІабоал,  
Зиза тега, белалу боал.

...ХІаьта, шийла дешаш наьна  
Багара даьлча, кьалу гаьнаш,  
Букь тІабаьле, дІаотт лоам,  
ЦІимхарча миго кхесто лоа...  
Наьна багара доагІа дош...  
Воша воацчоа да из воша.

К1алвисачоа латача,  
Я из шалта, я тепча.

Наьна дош... Ва селла низ  
Болаш х1анад хой шоа из?  
Х1анад хой шоа? Да из, даьра,  
Нанас яьхар доландаь  
Даьхес яхар. Даьхе, нана –  
Ца1 доландаь массе хана!

## Наьна илли

– Х1ай, к1антий, гуш да шо  
Укх к1айча лоамашта!  
Акхарна-м хац шоана  
Эшавар – из миштад!  
Вац моастаг1 аьшках ваь,  
Вац моастаг1 моаккхаза –  
Х1ай, к1антий, тохале,  
Т1аг1орта моастаг1а!  
Ц1аккха а ца хиннар  
Хилийта йиш йий-те?  
Х1ай, к1антий, тохале,  
Тохале – даьй сий де!  
Моастаг1чоа гораг1о

Эхъ деций ма1сага?  
Х1ай, к1антий, тохале,  
Шоай дег чу ц1и сегаь!  
Делх бераш... хьалкхийча,  
Шо дувцарг ма дий цар!  
Х1ай, к1антий, тохале,  
Айле укх иллеца!

...Г1еттар илии, илии-аьрзи,  
Доаржош ткьамаш шера.  
Сомадаьлар дег чу даьй сий,  
Кулгашка низ чубера.

Х1аранена... Ломаш хинна,  
Ма1нах дехьа, сихьа  
Лета болабелар бирса,  
Кхалнах – царна т1еххьа!  
Чехка водар моастаг1 ведда,  
Ц1ог1арч в1ашаг1ьийра...  
Х1аьта а цхьане, юхавийрза,  
Топ ялийта кхийра.

Наха бада т1ара кхалсаг  
Ц1аьхха йожаш яйра...  
Шортта баьлар малх д1акьайла,  
Шортта ера сайре.

## Наъна кулгаш

Со вийлхача,  
Сона накха хыйкха кулгаш,  
Со велавелча,  
Сона Iажаш баъха кулгаш,  
Сога гIайгIа кхаъчача,  
Са керта тIа даъда кулгаш,  
Шоана хьалхара лалва со!

Со харцхилча,  
Маълхара хинна кулгаш,  
Со бакъхилча,  
Боамбел кIаъдагI хинна кулгаш,  
Со харцхуле а, бакъхуле а,  
Сох дог лазаш хинна кулгаш,  
Шоана хьалхара лалва со!

Шун шера тIаъръювкъаш –  
Са ткъамаш ма дий,  
Со малхага кхувдавеш дола.  
Шун шера тIаъръювкъаш –  
Са байракхаш ма йий,

Со коталонга вугаш йола –  
Шоана хьалхара лалва со!

Аз Даьхен сий айдой,  
Дегаг1оз хинна, са фоартах  
Хьерчаргдола кулгаш,  
Аз Даьхен сий дохке,  
Леш лагта г1араг1ураш санна,  
Керчаргдола кулгаш,  
Шоана хьалхара лалва со!

## Наьна шура

Наьна шура... Х1ама  
Дац-кха цул ц1енах.  
Блеха дог чу доаллаш,  
Гоама болаш нах,  
Мишта хул из йиаьр?  
Мишта хул-хьог1 кура,  
Наьна шура кхаьллар,  
Ейзар наьна шура?  
Из я шедоа адам  
Лабтга хьалкхедаьр...

Мишта хул сутара  
Наьна шура йиаьр?  
Наьна шура... Вахар  
Телар из ма йий.  
Из йиаьчо мишта  
Мохко кхычун ц1ий?  
Ше морг, шура йиаьр,  
Ахка мишта тетт?  
Цу шуро мел кхеваьр  
Х1ана вац поэт?

## Поэташ санна

Ноанойла дукхаг1 кхераш,  
Эгаш нах мичаб?  
Кхедеш, лорош бераш,  
Бийсан яц цар наб.

Бакъда, бераш бахьан,  
Бов, ца дохкаш сий...  
Ноанойла майраг1, ч1оаг1аг1  
Нах дунен т1а бий?



Са, нана ецаре,  
Даъхе а хургъяцар,  
Гургдацар е лоамаш,  
Гургдацар е Наъсар.  
Галглай во! ва аьнна,  
Тулургъяцар кий...

Сона Даъхе еннар  
Са нана ма йий!

Са, Даъхе ецаре,  
Нана а хургъяцар.  
Даъхес хайтад сона  
Се нанас, кулг лаъца,  
Вахар чу волаваьлга,  
Никъ хьийхалга б!аьха..

Сона нана еннар  
Ма йий са Даъхе!

# Сала1а, са нана

Сала1а, са нана...  
Пар1атта,  
сатийнна...

Бийсо  
беттан ах ч1орак  
диаь ма даьннадий.

Сала1а, са нана...  
д1адахача дийнахь

Дунен чу мел бола бала  
хья дегах  
чакх ма баьннабий.

Сала1а, са нана...  
1обилла маха...

Керда ди,  
бер санна,  
хьяэца кийчо е.

Сала1а, са нана...  
Керда боаг1ача малха  
Хья б1аргаш эшаш да  
ший з1анараш лувчае.

Сала1а, са нана...  
Керда ди ма доаг1ий,

Цун зизаш хъаста дезз,  
цун наькъашта –  
ловца баккха.  
Хъажа езз хъа укх лаьтган тIа  
хIара кхуврча  
цIи йоагий,  
«Кхача», – аьнна  
Iажашта  
пурам эшаргда тIаккха.  
СалаIа, са нана...  
Кхоана юха а  
хъай са  
ДIадала ма дезий хъа  
во мел долчунца  
къовсаш...  
СалаIа, са нана...  
Бераш дада,  
тхъайса.  
«Нана», яха дош-м дац  
цар дегашка  
тхъовсаш...

## Стихи о матери

О, как разбогатела, расцвела  
Земля с тех пор, как мать мою взяла...  
Взгляни: какие радуги цветут  
Над отчею землей и там, и тут!  
Конечно, матери моей глаза  
Для этих радуг взяли небеса...  
Каким нарядом светятся сады,  
Какие зреют на ветвях плоды –  
В них труд и щедрость материнских рук...  
А песни, что рождаются вокруг?  
Такие точно пела мать моя,  
Любви ко мне и к миру не тая...  
А вот колосья – за стеной стена –  
В них доброта ее воплощена...  
А сердце солнцем над землей взошло  
И дарит материнское тепло...  
О, как разбогатела, расцвела  
Земля с тех пор, как мать мою взяла!  
... Богаче всех на свете был и я,  
Когда со мною мать была моя...

# Вахар

«Къахьдар ца кхаьллача, цхьаккхе а даьна  
Мерзачун чам бовзац», –

ма йоахий наха...

Х1аьта, аз-м хьалхаг1 шура йиаь наьна,

Биаб цул т1ехьаг1 вахара накха,

Къахьалах бизза бола...

Цу къахьало вонна

Духьалъотта 1омаваьв со,

цо ваьв сох къонах.

Цудухь аз вахара ях доккха баркал...

Из хиннадецаре сел ч1оаг1а сердаш

Букь хьал ца берзбайташ,

мехкадайташ хьацар,

Вахара къахьалах наьна шура е

г1ерташ

Тахан аз къахьегаргдацар!



Наьна кулгех  
Маькха хьажж йоагла –  
Керда етгача,  
Й1айхача маькха хьажж.  
Шурий хьажж а йоагла  
Наьна кулгех –  
Х1анз мара  
Хьаяьккха йоацача,  
1и хьальухача  
Шурий хьажж.  
Дегаг1оза хьажж а  
Хьаетталу наьна кулгех –  
Вай пхаьнаш  
Маьлха сердалонца  
Хьалдузача дегаг1оза хьажж.

Сатема хьажж а  
Хьаетталу –  
Моллаг1а а чов  
Ерзаеш болча  
Сатема хьажж.  
Лоацца аьлча,

Вахара хъажж йоагIа  
Наьна кулгех,  
Валара хъажж-м ягIац.  
Валар гоама да  
Наьна кулгашта,  
Вахара мара  
МутIахъа дац уж.  
Алхха цхъан вахара хъажж  
ЙоагIа наьна кулгех.

Цу хъажо  
Наьна кулгашта  
Бераш тIаувзз,  
Зизай хъажо нокхармозий  
ТIаувзаш санна.

*Гагиев Мухьмад*

## Нана

Лавттан зем беш,  
Лела аьрзи санна.  
Бларг тларатташ,  
Кхеду нанас бер.  
Массагла бийса  
Яхай, наб-са дайна.  
Унзар глаанаш  
Бера довра кхер.  
Ага теркош,  
Я из тахан яглаш.  
Сийрда кхоане  
Бера хьежаеш.  
Нана, нана,  
Цу хьай вилий накъаш  
Хьа бларгашка  
Аз-м тахан деш.

*Газдиева Аьсет*

## Нана

Нана, хургдий лавттан букъ т1а  
Хьоца диста х1ама,  
Ха мелла яккхарах дунен т1а  
Баь варгвий хьа хам?

Нана, дусталургдий хьоца  
Маьлха сердал, бетта лир,  
Ашарашца  
Дусталургдий хьа к1аьда лир?

Дуккха дайна, дуккха лайна  
Ши б1арг даим к1аьда хьеж.  
Цхьаккха бустам, боарам боацаш,  
Дег чура безамца уж хьеж.

Хьа юхь т1ара х1ара хобор  
Г1айг1ано даь догам да.  
Хьа б1аргий хин х1ара т1адам  
Форда хил боккхаг1а ба.

Хъа шин кулго кийчдаъ даар  
Ялсмалера кхача ба,  
Нана, нана, укх дунен т1а  
Хьол бочаг1а са фу хургда?..  
Вий укх лаьтга нанас ца ваьр?!  
Вахара хозне хьо ца1 я!

*Гамботов Борис*

## Наъна йовхал

Яхийтай 1а нана хела бийса,  
Набара б1арг в1ашка цакъовлаш.  
Шортга теркадаъд дахчан ага,  
Цкъаннахъа сомавалар кхераш.

К1езига яьг1аяц юхе 1охайна,  
Хъа сибата б1арахъежаш.  
Бизза хи къург, цамолаш шийна,  
1а ю наб йоаяра кхераш.

Ц1аьхха мехка хатар отте,  
Т1емах лораве даьлагара вехаш.  
1а саг йоалаяьчул т1ехъаг1а,  
Несо шийгара д1аваккхар кхераш.

З1амига бераш кхийначул т1ехъаг1а,  
Шийна санна везийта г1ерташ.  
Из беррига бала, кер чу боаллабаьр,  
Хьо 1оваь, хъа нана я хьона!

## Нанна хетаяь

Й1овхал телар 1а массанена,  
Воккха – з1амга, тхо ца къестош.  
Яьг1ай хьо! Хела наб яйна,  
Берий ага шортта теркош.

Латт со тахан, корта чубаха,  
Наьна чурта б1арахъеш.  
Хьо йолча хана, бизза хам ца баь,  
Дог а ч1ехкаш, б1аргаш лешаш.

Хетар! 1а тхо хьестача хана,  
Массахана, хьо тхоца хургья.  
Х1анз хьо йоацаш дисача тхона,  
Вахар! Жожаг1ата тара да.

*Долгиева Хадиишат*

## Найна оаз

Нана енна йисай со  
Укха маълха дунен т1а.  
Дуненцар, безам д1абайна йиссай со  
Укх лаьтга...

Цхъабакъда, д1айянаяц са лергера,  
Хьамсарча метта са найна оаз,  
Цо новкъостал ду сона яха,  
Доах са дог г1оз.

*Дударова Макка*

## Латтар нана елхаш...

Латтар нана елхаш юстараянна,  
Вол д'авелла нах къастанза бар.  
Хетар цунна дуне миxъардаьнна,  
Лехар коа т'ара вилий яйна лар.

Гаьржа морхаш тарш мо малхах хьерчар,  
Дунен хозне латтар байна бос,  
Наьна кер чу г'айг'ан сармак хьерчар,  
Доаг'аргдий-хьог' дика, г'айг'ла хьош.

Аз дергдоацаш дацар байбе бала,  
Хьоастарг, доакхаргдар аз дакъилг сих,  
Са низ бацар цунна оарцаг'яла,  
Наьнах хетар овлаш тийда мих.

# Нана

Лаьгта б1аьсти енай,  
Корага хозне латт,  
Д1оах ца луча дег чу-м  
1ана шелал латт.

1ан ц1айзача дийнахьа  
Ц1арре хьекхар мух...  
Д1а мел иха ханаш  
Сона юха а дагаух.

Нанас сийрда б1аргаш  
Д1адувшадир 1ай,  
Массе волча сага  
Латгача хана ц1ай.

Кердача шера дийнахьа  
Къаьста д1аяхар,  
Ц1аккха башаргбоаца  
Са дег чу ша битар.

Мама, хьо ца хилча  
Дуне сийрда дац,  
Къайлаяьлча мара  
Бизза хам хьа хац.

# Нана

Нана йолча долх вай дог лазадаьлча,  
Сийрдача б1аьстан дийнахьа гуйре еча,  
Дунен сердал вайга яйний аьлча,  
Нана йолча долх вай дог д1ахайта.

Цунна мара хац из сердал йита,  
Дег чура ша дешашца бошабе,  
Дунен боадо тайжача сердалонца  
Мича яхар ца ховш эьккхае.

Сийнача сигала оалхазараш  
Ткъамаш денна 1а айду,  
Г1алг1ай мотт, хьо хозаш хилча  
Дуне сийрдаг1а хеталу.

Сийле хийла бувцаш хилча  
Хьо ладувг1аш, 1омабечоа,  
Дег чура безам хьона телаш  
Вахар ший хьона хетадечоа.

## Наъна дош

Хъог со яхача ханах  
Нана дийна хинна,  
Коа т1а да из лелаш,  
Яьг1аш сатийна...

Машар бувцаш нахаца  
Ловцаш доахаш даим  
Нана йолча ханах  
Хъог со х1анз-тахан.

Хъог цун к1аьдача кулгех,  
Наъна тешамах,  
Эггара дунен т1а дезаг1а  
Долча цун дешах.

## Наъна сердал

Дего фуннаг1а а лов...  
Нана елча-м бох цун ховха тхов,  
Дог1а чуухаш тхов бехе латт  
Нана йижача шийлача лавтта.

Нана хилча дог загг1е дел,  
Дунен сердал цо вайна даим тел,  
Из ца хилча малх матарбода,  
Морхашта юкъе цун й1овхал йода.

Дог ца д1охдеш морхаш духьал овтт,  
Дунен сердал кхы йоаг1аргьяц, аьле, хет,  
Нанас шийца деррига дуне дуз,  
Боарам бац-кха наъна сердал оза.

*Евкурова Лиди*

## Мама

Так нежданно,  
Так неожиданно  
К дому подкралась  
Тихонько беда.  
Надо же было  
Такому случиться,  
Чтоб моя мама  
К утру умерла.  
Я убежала, собой не владея,  
Припала к земле  
И осталась лежать.  
Я долго лежала,  
Я долго рыдала,  
Себя оторвать от земли не могла.

*1989 г.*


*Кодзоев Тимерхан*



Учила меня мать  
Добрыми на мир  
Смотреть глазами,  
Сохраняя сердца чистоту.  
И зависть отличать  
От дружеского участия,  
Набирая жизни высоту.

Учила меня мать  
Быть чутким в главном с теми  
Кто слабым стал  
От горести, беды,  
И, как весною ранней  
От заморозков стебли,  
Защищать по-братски  
Их робкие мечты.

Учила меня мать,  
Что мир наш необъятен,  
Что каждый может  
Затеряться в нем.



И, только дело,  
Что зажег ты сердцем,  
Будет тебе  
Памятным огнем.

Учила меня мать,  
Ты – человек!  
Ты за все в ответе,  
В мгновенье то,  
Что мыслим и живем.  
И солнышко для всех,  
Для всех землян на свете  
Должен ты считать  
Семейным очагом.

*Кодзоев Тимур*

## Хьийхад сона нанас (Хетаю сай нанна)

Хьийхад сона нанас  
Дуненна б1арахьежа  
Безамеча б1аргашца,  
Дог ц1ена леладеш.  
Х1иллал д1акьоастае  
Доттаг1лен ирленах,  
Вахара лакхленашка  
Лоадаме никь беш.

Хьийхад сона нанас  
Хьаькъал долаш хила,  
Халоно мелваьчунга  
Керттера дош оолаш,  
Б1аьсти, шелал еча,  
Лорду з1ийргаш санна,  
Цун сатувсам лорабе  
Д1аоарцаг1воолаш.

Хъийхад сона нанас,  
Дуне доккха долга,  
Атга ваъхар вовлга,  
Лар йоацаш, корас,  
Цудухъа ший дегаца  
Лотадаъча г1улакхо мара,  
Ерг1оацалга сага  
Дагалоацама т1ехъале.

Хъийхад сона нанас:  
Саго лу жоп шедолчох,  
Хъайбах, баъцах – дуненах,  
Ше вахача юкъа,  
Цудухъа дошо малх  
Берригача лаьттанхоша  
Кхуврч ларх1а безалга,  
Цъхан дезалашта сега.

*Кодзоева Гашат*

## Наъна дог

Хъа дог хъоастаргдар аз, хъамсара нана,  
Хъадувца сога хъайна дагадоаллар,  
Хъай сагото, дега чу гаънна чуйоаллар,  
Ювцал сога, са хъамсара нана!

Г1айг1ане б1аргаш лаътта ма лекха,  
Доккха са 1а къайлаг1а ма даха.  
Укх дунен чу дог делаш хъо яха,  
Хъай к1аъда килг боча са кертах хъекха.

Са хъамсараяр! Хъо къинт1ераяла,  
Аз лора ца деш, нагахъ, дош оале,  
Со бахъан, цаховш, хъона бохам боале,  
Сайна я из г1айг1а, сайна дац из маъла.

Аз дийшад цхъаннахъар хъалхаг1а,  
Наъна дог т1оаргаца тара да, яхаш:  
Беро д1адеж цу чу дагабоалламаш,  
Ший дега хургйолаш аттаг1а...

Дагадох уж дешаш, хийла дехке а яъле,  
Хийте: наъна дог лораде, кходе ма дезий!  
Бера г1айг1а цун мел 1аткъ ха ма дезий,  
Д1а ца водаш дог дайдаъ, парг1атваъле.

...Хъа дог хьоастаргдар аз, хъамсара нана!  
Хъадувца сога хъайна дагадоаллар.  
Хъай сагото, дега чу гаьнна чуйоаллар,  
Ювцал сога, са хъамсара нана!

*Февраль, 2001 ш.*

## Наънага

1а доккха садаьккхар, дага доацаш,  
Са дог согатонца цу-сахъате лоацаш,  
Ва, ала сога, фуд хьона дагадехар,  
Маьлхарча уйланца дегах ткъам техар?

1а доккха садаьккхар, са дог то1адеш,  
Малаг1а дош, малаг1а г1о хьона эш?!  
Ала сога! Да эша дош, эша г1о, нана.  
Г1о ца деш ма дуталда вай сийдолча Дала!

Хьо г1айг1ане яйча – дог матардодa са,  
Хьа сих хьакъаьста, дунен чу даьлар са са.  
1а доккха са, хьамсараяр, кхы ма даха,  
Маьршача вай ц1аг1а могаш хьо яха!

*Январь, 2002 ш.*

*Костоева Люсихан*

## Нана

Мел дукхаеза хьо сона, нана,  
Мел дукхадеза сона хьа б1аргаш!  
Цхьайолча хана маьлхара дийрза  
Б1аргадайча уж, хоатт аз хьога:  
– Нана, маьлхара х1аний хьо?  
Сево баьб хьона 1откъам?  
Наха дувцача къамаьла  
Ма бе, нана, хьайна бала.  
Нана, еза хьо сона фо санна,  
Г1орадаьча дийнахьа малх санна,  
Эш хьо сона, ва са нана,  
Хац фу дергда хьо йоацаш,  
Мишта йоакхаргья цхьа бийса,  
Нана, ала сога,  
Мишта т1аккха яха еза?

# Наьна оаз хьахезача

Б1аргаш сийрдадоалл,  
Дог г1аддода,  
Г1айг1а сиха йода  
Нана б1аргаяйча.

Дог1а дийлхача дийнахьа  
Малх арабаьлча санна  
Наьна оаз хьахезача  
Дог г1оздоал.

*Кузьгова –Бекова Инга*

## Дошо нана

Д1айхача дийнахъа хьогвелча,  
Хий да сихлу нана,  
Бийсанна шелвелча,  
Юврг1а нийсбе йоаг1а нана.

Мерзаг1а мел дар вайна д1адехкаш,  
Дикаг1а мел дар вайна кходеш  
Леладу дошоча нанас вай,  
Наб-са дайя, сатем байя.

Бухдувлача хил ц1енаг1а  
Я са дега наьна уйлаш,  
Маьлха ший з1анараш санна  
Боча да мел оала дош.

Дуккха яха шераш денна,  
Жоп луш цо мел дийхачунна  
Йоахайойла Дала нана,  
Цун вахарах ираз даь.

## Са нана

Наъна б1аргаш,  
Ва ма доккха ираз шуца да.  
Кер хьалбизза й1овхо  
Шо сона луш да.

Са х1ара денах  
Оаша-м доккха беркат даъд.  
Шул хозаг1а х1ама  
Укх лаьттан т1а сона-м дайнадац.

Наъна кулгаш,  
Шо цхьаккха х1аманца  
Сона нийслургдац,  
Оаш хьатела й1овхо  
Са юхьа ц1аккха а совъяргьяц.

Ва ма боккха низ  
Чубеллаб Дала царна.  
Сов мерза се цар тхьувсаеш,  
Малайкаш се хьесташ  
Санна хет.

Наъна оаз,  
Хьо-м са дега ялсмаден чу  
Дека илли да,  
Хъа озаца лакха лоамаш  
Дошалургда.

Аз дув ма буъ се цун  
Хозалах хъегаш хиларах,  
Сов к1аьда хъесташ,  
Цо сайх з1амига бер  
хетийтарах.

Из сай наъна дог  
Цу сай наъна хиларах,  
Веза Даьла, аз сай дега чура  
доаккхал ду.

Се яьча сага чухъе  
Селлара ц1ена хиларах,  
Веза Даьла, сона-м  
Сай никъ ц1ена хеталу.

*Льянов Мухьмад*

## Нана

Хъа ц1ийх хъахинна  
Кхоллам ба со, нана,  
Хъа сих хъадаьнна  
Цхъа дакъилг да со.  
Хъа кер чура  
Укх малха ваьнна,  
Са санна хьо еза  
Хъа во1 ва со.  
Дилла сердал тел,  
Са нана, 1а сона,  
1а сона ц1аккха а  
Боад т1аййтац.  
Дошо къега малх  
Ба хьо сона, нана,  
Хъа дега й1овхало  
Со шелвалийтац.  
Со бахъан йоаяьй 1а,  
Хъамсара са нана,  
Наб ца еш, саготдеш  
Дуккха уж бийсаш.

Йийлхай хьо дуккхаза,  
Кхоаччара са нана,  
Са кхоане балане  
Хилар а кхераш.  
Даьхад 1а дуккха,  
Со ваь са нана,  
Со тхьовсо ага т1а  
Уж мерза иллеш.  
Турпалхой из денал  
Довзийташ сона,  
Дийцад 1а сона  
Цецвоаха фаьлгаш.  
Хьийстай хьо г1анаша,  
Са дукхаяхарг,  
Аьла ваь со хьона  
Духьалкхувлаш,  
Йийлай хьо, г1адьухаш,  
Хьа уна со валарг,  
Б1аргагуш барттайна  
Хьай т1ехье яхаш.  
Хьа во ма гулда  
Сона, са нана,  
Ма гулда хьа юхь т1а  
Ц1аккха дохк этта.

Яхийла дуккха хьо,  
Со кхеваь нана,  
Яхийла дог делаш  
Техьенах дилла.

## Наьна глар – ираза хьаст

Наьна глар – ираза хьаст  
Хезадий шоана,  
Ший бер хьоасташ,  
Нанас оала мерза дешаш?  
Наьна глар длахаза,ча,  
Бларгадайнадий шоана,  
Мишта гладдахе, делакуьаже  
Соц бер ца делхаш.

Ма боккха безам луш я  
Наьна глар ший бера!  
Ховхача цу кхолламга  
Ираз деба цо ду.

Сатем а бале, аьрдаг1 дувлача  
Цун цу дега,  
Мерза наб кхетийте  
Цо из д1атхьовсаду.

Ц1аккха лакъа ма лакъийла  
Бера ший наьна г1ар,  
Эша ма лойла цунна  
Наьна кулгий й1овхал.  
Хьалкхувлда из, саг хилва цох  
Сийрда лепаш вахар,  
Везаш, эшаш ший цу мехка,  
Волаш халкъа турпал.

## Наьнага

Магац сона, нана, язье хьох стихаш,  
Кхер со йисар се, кхоачаденна дешаш,  
Кхер со агар сай кулга ка,  
Нана, хьох язде дац хьона са са.

Хьох язде со елча, дог ч1аьхке юс,  
Еррига са уйлаш хьоца д1аув,  
«Хьа миска нанилг, хьа дега й1овхале», –  
Яхаш са дог сога хьалув.

Стих язъе енна, д1а-хъа ийна муг1араш,  
Яг1а со, нана, хъа уйла еш,  
Са деррига вахар хьоца д1аийнад,  
Яц хьона, са нана, хьох къаста са йиш.

Еза сона хьо, нана, ювца хьога сай къайле,  
Белхабе хъа наькха т1а сай къона кер,  
Еза сона хьо, нана, никъ даькъала бувца,  
Низ болаш хет сона се, хозача хана хъа лер.

Яц хьона, ва нана, таро са хьох къаста,  
Пахашк хинна тишденнад са къона дог,  
Ма йиталахъ йоацаш со, нана, хъе хъаста,  
Ма ловзийталахъ сога йишъехе ког.

## Ноаношта дог1а вай дошо чурташ

Мала варгва хьог1,  
1а бера еча йоакхон мах баь  
Бера са денна, бер  
Малхадаьккха, ва нана?

Мала варгва 1а бер бахъан  
Ловча халон хам баъ?  
Берах са доалла, берах  
Дог доалла, ва нана,  
Берацара хъа из безам  
Мел боккха, ма мерза ба.  
Б1аъстан зизо дог хьоаст цо,  
Вахара овла из ба  
Дукха йоаю 1а, хъамсара нана,  
Набарза бийсаш  
Хъай цу бера сатем, магар  
1алашде г1ерташ.  
Наъна дег1ах хъадаънна  
Дакъилг да-кха х1ара саг.  
Дунен адамле  
Хъаллоаттадер а нана я,  
Нанна, нанна дог1 вай  
Дошо чурташ,  
Наънал хъамсараг1а, дезаг1а  
Вайна фу хургда.

*Махлова Рукет*

## Нана

К1аьда, хъаьна дош да «нана»,  
Х1ара сина да из деза.  
Х1ара, кхевеш, воахк хана,  
Морзо йоал цох цу фаь еза.

Малх, бутт, лаьтга, хъастий шовда  
Да вай доахор, накъадоахаш.  
Цар хозленна хьо чукховда,  
Хъай мул вале 1айха оахаш.

Вайгара йоал-бол д1а ца бехаш,  
Шоашкара даим г1озал телаш,  
Салам-моаршал вайна дехаш,  
Нана санна, да уж делааш.

Уж сала1а дувлац хаьнар,  
Нана лоарх1е – уж а ларх1а!  
Ца а кърдаш гаргара-гаьнара,  
Нана хиле кьовл цар марх1а.

## Наъна илли

Маълхара ений хьо, 1уйре,  
Камаърша елхаеш гуйре.  
Ж1али да д1а ара ув1аш,  
Корзаг1даънна са дог 1увдаш.

Чувоал ца1. Хъахъеж из шийла,  
Йийла ни1 елх, ц1увзаш г1ийла.  
Йода со, дог эгаш, накъа,  
Хъахоза кхаъ ба сов акха...

Шо лелха, х1ай 1аържа лаьтгаш,  
Сигаленаш, чухерца этг1аш,  
Дулха дог, «т1арш», аьле датг1а,  
Низ бац са когаш т1а латта...

Морхаш, оаш т1оа сега-сега,  
Хенаш, шо мух баьле лега,  
Во1 веннав... Во1ах со къасташ  
Шо лакъа, хиш, фордаш, хъасташ...

*Мерешков Султан*

## Нана

Вай ноаношта мел доккхий дале а,  
Вайх зламига бераш хлана хет?  
Вай кхедаь хьамсара из нана,  
Вайна, яхаш хила хлана герт?

Вай ноаношка берий бала хлана,  
Алал-шоай, хьалхагла хлана кхоач?  
Дезалхочоа хало ца йовзийта,  
Моллагла хало йол цар шоашта кач.

Нийслу цкъаза наьна хам ца бовзар,  
Дийна йолаш из ца лоархлаш вар,  
Хам бовзаргбац из длаялча мара,  
Цунца да-кха ираз, ше мел дар.

Нана, нана, из хьа дикал ювцаш,  
Хийла дош е илли сона хоз,  
Хьа юхь-сибат ший уйланца лувцаш  
Яьгача йий мукьам сона хоз.

*Муталиев Хъаж-Бийкар*

## Нана

Зиза тохкаш, б1арго зелла  
Доаца меза цицха лехаш,  
Нокхармозо,  
Баьлле,  
Халла,  
1оаю уж ший меза улхаш.  
1оаю, ц1енна гаьна ухаш.  
Саррахь миxьах бизе боаг1а,  
Зизай  
Г1аьний,  
Хъаж чухьаш  
Морзалонах даьча ц1аг1а.  
Иштта саг яц-те из нана?  
  
Дог, са латташ да цун вайна.  
Лел из, хьувз из.  
Масса хана,  
Вай бахьане наб-са дайна.

*1962 ш., сентябрь*

*Мякиев Асхаб*

## Баллада о матери

Там, где дорога в горы пролегла,  
И мгла клубится на отрогах голых,  
Скала в молчанье строгом замерла,  
Как будто мать, склонившая в горе.

Ее метели яростно секут,  
Ветра в лощинах стонут от кручины.  
И родники и тут, и там текут,  
Чисты, как слезы в маминых морщинах.

Как будто в назидание векам,  
Обтесывая горные породы,  
Здесь памятник скорбящим матерям  
И вечный символ мужества народа  
Природа  
Создавала год от года.

Пред нею спешься, путник,  
Не спеши!  
В тиши легенде этой древней внемли,

Слезой мужскою землю орошив,  
Честь храбрецам воздай от всей души,  
Что пали в битвах за родную землю.

Неумолима времени река,  
И с той поры  
Немало лет минуло,  
Когда сюда сынишку на руках  
Горянка приносила из аула.

Здесь лес густой  
Когда-то зеленел,  
Пылал тюльпан,  
Кивал смущенный лютик,  
И над ущельем детский смех звенел,  
И, мать увидев,  
Улыбались люди.

Им все желали счастья на века,  
Не ведая,  
Что горе слишком близко.  
Несла река  
Под ними облака,  
Под звон цикад  
Над пламенем цветка  
Кружились пчел сверкающие искры.

Сын, словно колос в поле, подрастал,  
В горах средь скал  
Скакал, не зная страха.  
И день настал,  
И вот, расплавив сталь,  
Отец кинжал  
Для мальчика сковал,  
А дед вручил заветную папаху.

Встречал в лесах он  
Солнечный восход  
И у костров пастушеских ночами,  
Исполненные страсти и печали,  
Родные песни для него звучали.  
Любовь и мудрость  
Дал ему народ,  
Отваге  
Сами горы обучали.

Неслись года...  
Но грянула беда –  
И всколыхнулась вся земля от гула.  
Как смерч, неслась  
Жестокая орда,  
И кровь лилась

По склонам, как вода,  
И полыхали  
Мирные аулы.

Но не склонились горцы пред мечом,  
Не дрогнули пред полчищем  
Несметным,  
Как будто скалы,  
Встав к плечу плечом,  
В строю стояли  
Даже после смерти.

Аулы стиснув  
Огненным кольцом,  
Враг надвигался беспощадной тучей.  
В кипучей сече,  
Под чужим свинцом  
День ото дня могучий строй бойцов  
Редел и таял,  
Словно снег на круче.

И юноша шагнул через порог.  
И, проводив к развилке двух дорог,  
Забилась мать  
Не в силах скрыть кручины:

«На гибель ты уходишь, мой сынок,  
Не по руке тебе еще клинок,  
Ведь ты дитя,  
Война – удел мужчины».

Но, выслушав взволнованную речь,  
В смущенье мальчик не потупил взора:  
«Мы обнажили меч  
За наши горы.  
И в час, когда друзей сечет картечь,  
Уж лучше сразу мертвым в землю лечь,  
Чем жизнь сберечь  
Для вечного позора!»

Потом в седло,  
И пыль столбом взвилась.  
Приняв войну на худенькие плечи,  
В бою не раз,  
Когда в опасный час  
Под лязг клинков  
Пускались кони в пляс,  
Лихой, как кречет,  
Дерзкий, словно барс,  
Летел беспечно  
Он навстречу сече.

О, как жесток обычай твой, война!  
Когда кострами полыхают кровли,  
Побед и поражения цена  
Во все века, во всех краях одна –  
За все сполна  
Платить людскою кровью.

Вот потому-то мать под вой пурги  
И у огня не в силах обогреться.  
Ей в свисте ветра слышится:  
«Погиб!»  
Сжимает боль  
Рукой костлявой сердце.

Торопит мать безумная тоска  
Средь зимних скал  
Туда, где бой стихает.  
Пусть свищут пули, а тропа узка...  
Скорей! Скорей! –  
У сына из виска  
Кровь, загустев, по капелькам стекает.

И мать упала на холодный труп.  
И огласили луг ее рыданья.  
Друзья убиты –

Никого вокруг.  
А недруг надвигается рядами.

«И труп твой не отдам я на позор.  
Прощай, сынок!  
Прощай навеки, милый!  
Лечь в землю вместе  
Мне достанет силы.  
Но, как велит обычай древних гор,  
Врагов мы тоже заберем в могилу».

И, высекая искры о кремень,  
Ударило старинное кресало.  
Среди снарядов пламя заплясало,  
И вдруг померк и покачнулся день,  
И раскололись вековые скалы.

Как ни темна порой бывает ночь,  
Но ей зарею утренней кончатся;  
А дни ненастья над землей промчатся,  
Уйдут несчастья, словно тучи, прочь.

Жизнь, как сады под солнцем, расцвела.  
Враг сокрушен, свободны наши горы.  
Но над дорогой высится скала,

Как мать, окаменевшая от горя.  
Вдаль устремив свой неподвижный взор,  
Стоит она, не дрогнув, год от года,  
Как памятник отваге наших гор,  
Как символ чести гордого народа.

*Перевел с ингушского Станислав Суцневский*

## Крик матери

Аул уже огнем пылал,  
В дыму шли танки, грохоча.  
Кто падал ниц, кто ствол сжимал,  
Метались женщины, крича...

О, как ужасен лик войны:  
Людская кровь и плач детей...  
Какой ценой платить должны  
Народы за борьбу идей!

Бой отгремел – жестокий бой.  
Растаял дым – конец войне...  
Но сколько полегло людей  
Неведомо по чьей вине!

Седая мать без сил, без слез  
Над сыном стонет неживым,  
И крик ее, как знак небес,  
Летит укором всем живым.

## Ночь матери

Птицы засыпают на откосах,  
Сладко пахнут чебрецом стога.  
По покосам, рассыпая росы,  
Стелет ночь туманы на луга.

Рыба где-то в заводи плеснула  
И блеснула из-за туч луна.  
Тишина.  
В ауле все заснуло,  
Лишь не спится маме у окна.

Тихо тронет теплый ветер ветки  
Или где-то в травах прошуршит –  
Ну а ей до самого рассвета  
Слышатся шаги в ночной тиши.

Тучка в небе – и душа в тревоге;  
Гром в горах – сжимает сердце страх.  
Дочь – директор – как ей там в дороге?  
Сын – геолог – как он там в горах?

Мать грустит, накинув полушалок,  
Только мысль летит во тьме ночной,  
То степной дорогой – на кошары,  
То крутой тропинкой – к буровой.

Ведь для мамы дети – только дети,  
Даже если голова бела,  
И от века матери в ответе  
За поступки их и за дела.

И опять спокойно спит планета,  
Мир ночным спокойствием объят,  
Потому что где-то до рассвета  
Наши с вами матери не спят.

*Перевел с ингушского Станислав Суццевский*

*Патиев Якуб*

## Матери

Ты прости меня, родная,  
Чем утешить, не пойму.  
Сколько лет живешь, скучая  
Ты по дому своему.

Дом построил я и лучше,  
И просторней, и светлей.  
И прошу тебя: не мучай  
Ты печалью нас своей.

Но не радуют хоромы  
Эти новые тебя.  
И страдаешь по родному,  
Память сердца беребя.

От твоих пожитков скромных  
Не осталось и следа.  
Для вождей страны огромной,  
Что там мелкая беда.

И беда народов целых  
Не волнует их давно,  
И слова не схожи с делом,  
Так у них заведено.

Дом, построенный трудами,  
Непомерными порой,  
Говорят, сожгли мы сами  
И покинули с семьей.

Бесполезно утешая  
Вот уже пятнадцать лет,  
Я прошу тебя, родная,  
Отойди от этих бед.

Не кляни, не возмущайся,  
Кто беду навлек, живут.  
Наказать их нету шанса,  
И для них не создан суд.

Ныне, мать, другое время,  
И другой в стране излом.  
Ты покайся перед теми,  
Кто поджег твой скромный дом.

Попроси у тех прощенья,  
Кто добро твое унес,  
И по чьей вине в селенье  
Двор бурьяном весь зарос.

Ты покайся перед властью  
За Сибирь и за Кавказ,  
Что под восемьдесят, к счастью,  
Не ссылают в третий раз.

Что могилы сердцу близких  
Разбросало по стране,  
И по прихотям их низким  
Стала ближе к тишине...

Ты прости меня, родная,  
Что на старости покой,  
Подарить не смог, страдая,  
Я тебе в стране родной.

*Плиев Багаудин*


## Матери

Мне радость сон не доставляет,  
Мечты – как замки из песка,  
И сердце мне в тисках сжимает  
Непроходящая тоска.

Ты нас растила, невзирая  
На боль и горе, кровь и пот,  
И лишь теперь я понимаю  
Всю цену тех простых забот.

Без материнского участия  
Я жизнь уже не так люблю,  
И счастье мне уже – не счастье,  
С тобою если не делю.

Твои я вспоминаю руки,  
Родной твой голос, нежный взгляд,  
А сердце разрывают муки –  
Ведь не вернуть тебя назад.



Не повиниться пред тобою  
За боль, что я тебе принес,  
И не собрать своей рукою  
Тобою выплаканных слез.

Любите матерей живыми,  
Пусть вам поможет в этом Бог,  
Ведь потеряв их, перед ними  
Свой не оплатите вы долг.

*Плиев Махьмад-Саид*

## Наънацара безама

Сеццарча тхирашта ухаш со накъа,  
Аз доахаш бирсача дулашкар дакъа,  
Цхьалхха-цхьаъ висача гломарий ара,  
Дог хъаста вацар са, нана, хьо мара.

Чухъувза дарц доалар лоажалах леха,  
Низ бехе вусар со байна никъ леха.  
Цлувзача шелало есарал хъора,  
Цхьа глана кхелахъ мо, нана, хьо гора.

Хъай кулгаш кхувдадеш, ца кlorдош хъежа,  
«Глатгалахъ! – оалар ла, – Хъай низах теша.  
Волале! Ер са дог, са дегl да дага,  
Дарцаллар короргда хъай наькъа така...»

Бларгех баъ ша легош ховра со гора,  
Чухъувза дарц тедаш, нана, хьо гора.  
Кхайкар хьо: «Кхоаненна веза хъа ваха,  
Глозаллах къастарах, висарах пана,  
Эсала ваъхав хьо аргдоацаш наха...»

Дув ба са: дог цѐна, Даѝмехка ваха,  
Дегла низ ца кхобеш, кха клоарга аха...  
Шерашца длатиллар дулай дарц гаьна,  
Со хыйста, со кхеваь дог сецар наьна.

Латт со хланз кашмашка кхеран чурт лаьца,  
Михаца муам беш, глайгаша ваьца.  
Оттаргвар мларашца наьна боарз баста,  
Маьржа-я! Низ бац-кха, цкъа мукъаг хьаста.

Массаза енай ер гланашца оарцаг?  
Сай наьнах хьерчаш мо, хьерч со хланз боарзах.

## Со нанас ваьв...

Дуло ди детгаш, херчача хана  
Лоамаш глара токхамаш,  
Герзех каетгаш, удача хана  
Моастагла, юташ локъамаш,  
Гув-лакхе яьнна, зама зийна,  
Тха халкъа во1 эш, аьнна,  
Со нанас ваьв сай даьна.

Моцалло готъяь лавтгача хана  
Лоаман юрташ, шахъараш,  
Юкъара гота хетгача хана,  
Ца эшийта ахъараш,  
Кхетача малхаца дагаянна,  
Хилва укхох ахархо, аьнна,  
Со нанас ваьв сай даьна.

Гийла бIарг белхаш, тийнача хана  
Лоаман иллеш, ашараш,  
Миска бой кхелхаш лийннача хана,  
Вайх белаш ца башараш,  
Лерге илле оаз хаза, –  
Халкъа илланч эш, аьнна,  
Со нанас ваьв сай даьна.

## Наьна боарз

Ма хоза ба, нана, хьа боарз,  
Iа белла бод иштта сайсе тIабоагIар,  
Са дацар хьол тешамерIа оарц,  
Нокъара нийсвелча, новкъа Iа воахар.

Хъа керта кледж санна сира,  
Цхъа клаьда, беркате лест цу т1а к1и буц,  
Са бала баьнна х1анз гира,  
Боарза к1ал д1атийнад хъа б1аргаш, хъа куц.

Хъа кертах санна, эга сай кулг  
Аз шортга хъекх, нана, баьца т1а г1олла.  
Дог кхарда кхецох ший мулг,  
Томавеш, кхевир 1а кхоане хъакхолла.

«Ц1аьрматилг массаза а кхер,  
Даьсса кулг ца кхувдош, кхувдае коана.  
1а хъайнна кийчдойхъ цхъа пхьер, –  
Аьлар 1а, – кьинт1ера яргъяц со хьона».

1а хъийххача беса со вах,  
Сайга мел дар, ца кходеш, д1а а декъаш,  
Раьза хила мег сона нах,  
Аз сай мангал аьтехь-аьрдехь ца хъекхаш.

Из хъекхар валац, нани, хъал,  
Кьоолах-кьоулах хилац ц1аккха пайда,  
Юххера шийх а хул цох нал,  
Мел гулдаьчох а хул цунна «х1айда».


Баџде хул цар хларане кхел,  
Наџха хџакџ даарах кџелара бовлац,  
Юххера царна а кхоач 1ел,  
Даџлера бехаш цар лахџташ кџовлац.

Хџа боарза уллув со д1аотт,  
Айсa мелдаџ наџкџаш укх метте дусташ,  
1а боагг1а кад сона 1оботт,  
Аз мел даџ кџинош, дагар а деш, лусташ.

Хџоца дагаваџлча сатув,  
Шелле низ лу 1а сихденнача ц1ийна,  
Камаџршаг1а дикаш де са кхув,  
К1аџдача метга ца а улаш тийна.

Хџо зиза да, нана, са син,  
Массаза лепаш доага хоза зиза,  
Хџо даим дийна я са кџина,  
Хџоцарча безамах магац-кх виза.

Даим хџо Даџлера ех аз,  
Кџиношта хџо ц1енџьяџле а Дала,  
Со бахџан хиннаяле вас,  
Дех аз хџогара, сона кџинт1ера яла...



Ма хоза ба, нана, хъа боарз,  
1а белла бод иштта сайсе т1абоаг1ар,  
Са дацар хъол теша мег1а оарц,  
Нокъзара нийсвелча, новкъа 1а воахар...

*Тамасханова Лейла*

## Дагадоаг1ий, нана?

Дагадоаг1ий, нана, 1айха дийхка:  
1аьржача кхерий, д1айхача лайний сурт,  
Ба1ех догам, пандар маькхах хийца,  
Гаьннарча мехка илла шийла юрт.

Цу хьа сурта т1а бирса дарз да увг1аш,  
Берзанбаьннача эрзо оаг1ув увз.  
Мискача дегай балашка ла а дувг1аш,  
Царца цхьана г1орьяь аре ц1увз.

Цхьа к1ай ц1алг да цу т1а хоалуш д1ахо,  
Ц1аг1а йоалаш эрсий пишк а я.  
К1урзаша биза яьй – цу кьела хаьхо,  
Пхьерийна коартола ч1оргаш кхехкаеш ба.

Дарз д1адаьннад, мух бац ара хьекхаш,  
Сийрдача малхо морхаш д1ай-хьай лехк.  
Х1анз са нанас, з1амигача Малес, лай т1а  
Ший Наьсарен хоза сурташ дехк.

## Она носила косы

Она носила косы,  
Она любила бусы,  
Она была великой  
Без свиты и короны.

Она плела корзины  
И вышивала розы.  
Ее любили вечность  
И ангельские музы.

## Но не внимлет небо просьбе

Мама, мама, если б ты могла,  
Хоть немного выслушать меня,  
Пусть во сне прийти к моим дверям,  
Потрепать по длинным волосам.

Как всегда колени преклоня,  
Руки б целовала без конца.  
Ты б меня журила, как дитя,  
– Десять пальцев, дочка! – говоря.

Каждый миг я жду, что ты придешь  
И молитву на ночь мне прочтешь...  
Но не внимлет просьбе моей небо,  
Хоть разок увидеть маму.. мне бы...

*Тимурзиев Башир*

## Наъна кулгаш

Ма хоза да  
Са наъна кулгаш,  
Ма к1аьда да  
Цар х1амах кхетар.  
Доккхача лаьгта  
Дац уж моргаш,  
Из дац сона  
Цхъаннена хетар.

Наъна кулгаша  
Со ловзаваьв,  
Даар-малар телаш  
Цар со кхеваьв,  
Хьоастача хана  
Да уж к1аьда,  
Болх бе этгача  
Да уж ч1оаг1а.

Цхъаккха х1ама дац  
Царна ца ховш,

Лечкъаде дезац,  
Хоза дац, яхаш.  
Да дукха хало  
Яйна кулгаш,  
Яьг1аяц са нана  
Гон т1а го боахаш.

Цар дукхача наха  
Даар кийчдаьд,  
Дукхача барзкъан  
Маха баьккхаб.  
Нускалаш дукха  
Хоза кийчдаьд,  
Наха царна  
Дукха баркал аьннад.

Барт боакх аз  
Сай наьна кулгашта,  
Дукхадеза уж,  
Вахар санна.  
Сий ду аз цар  
Даьлагара дехаш:  
«Даьла, лелахь  
Ялсмале царна».

*Торихоев Ибрагим*



Одинокая, седая,  
Как за окнами пурга,  
Сына тщетно ожидая,  
Мать грустит у очага.

А полет сыновний длится  
Не один десяток лет.  
Полетела бы, как птица,  
За родным орленком вслед.

Пролетела бы сквозь грозы,  
Убедилась бы, что жив.  
Путь сыновний через слезы  
Материнские лежит.

От огня в печи горячей  
Взгляд не в силах оторвать,  
Краем пропасти скользкий  
Путь сыновний видит мать.

Что-то губы шепчут немо,  
Вьюга бьет крылом в стекло,  
Вот уже алеет небо,  
Вот уже совсем светло.

Возвратись душа живая,  
На родные берега!  
Сына тщетно ожидая,  
Мать грустит у очага.

*Перевод В. Бояринова*

## Найнага

Ер дуне довза ловш  
Ваьлар цхьан хана хьох.  
Юхаверзалга доацалга ховш,  
Дог диллар шедолчох.

Бакьда хица баь хургбац  
1а сонa т1ехьa пурх.  
Хьa кхaьлa б1аргаш х1анз  
Даиман дагаух.


Сона дагаух вай юрт,  
Айса ког мел лайза моттиг.  
Аханза дисса урд,  
Пайдаза кхухъа йорт.

Хилац массаж вайна товр,  
Са дега чу юххъанца  
Хьона дег 1албенналга ховр  
Безам – даглаттарца.

Йийлха даккханзар ч1икъ,  
Догтийша яр хьо сох.  
Уж шиъ товргбола никъ  
Къонах волчо ше лох...

Хьо со ц1аварах хьог,  
Юхатохаргвац х1амо,  
Са хьалхашка доаг хъа дог,  
Никъ хъеха седкъа мо.

Доаг из, даим ц1авех,  
К1аьдвелча ийду онк.  
1а мух а хиле лехк  
Хьалхашкара шекон дохк.



Безам даглаттарца  
Тайна, чакхбаргба го,  
Касташха кхоач со цIа,  
Хьо хьежа, дIа ма гIо.

*Угурчиев Азамат-Гирей*

## Матери

Колыбель мою качая,  
Ты ласкала сына, нана.  
А когда беду встречал я,  
Ты собою закрывала.

Мало в жизни отдыхала,  
Вечно в хлопотах по дому.  
До рассвета ты вставала  
И помочь могла любому.

Я давно уже не мальчик,  
Для тебя таким остался.  
Ты учила: жизнь – не ларчик,  
Чтобы просто открывался.

Все ошибки мне прощала,  
Боль и радость понимая...  
У тебя в долгу я, нана,  
Ты за все прости, родная...

# Материнское сердце

Мягче всех сердец на свете –  
сердце Матери.  
И нежнее всех на свете –  
сердце Матери.  
Всех вернее, горячее –  
сердце Матери  
Кто сравниться с ним посмеет –  
с сердцем Матери?

И родник оно, и счастье –  
сердце Матери.  
Я стремлюсь к нему в ненастье –  
к сердцу Матери.  
Чистота небес и силу –  
в сердце Матери!

Всех людей Любовь хранила –  
в сердце Матери!  
Пусть простит меня такого –  
сердце матери...  
Ее сына дорогого –  
в сердце Матери...

## Наънага

Со ц1акхаъчав, сайна дагадоацаш,  
Хьо дог дилла 1ойижача хана.  
Хьо аз г1оттайирах сел ха йоацаш,  
1а сох бехк ма бакхалахъ, са нана.

Хьона мара довзац са дог, нана.  
Са когий тата гаъннара лораду.  
Ховш ва шаъра, хъа дог массе хана,  
Во1а, яхаш, даим детталу.

Ханал хълхх к1айбелар хъа корта,  
Ши во1 кхоабаш жерал йисар хьо.  
Хийла хъай багара доахаш марта,  
Хало хьогаш хълкхедир 1а тхо.

Хъа г1ийлача юхъ т1а керда хобор,  
Зув аз дика – бехкевар ва со.  
Дех 1а дувцар хъайна керда хабар,  
Пешка юхе ноанал деш я хьо...

*1972 ш.*

*Угурчиев Ибрахым*

## Наъна уйлаш

Ю со йоаккхий кхолларах  
Цу Дала се бусулба.  
УнахцIена, айпе боацаш,  
Дезал сай Цо кхебарах.

Наъха наIалт тIехъа доацаш,  
Хъарамча рузкъан тIа ца кхувш,  
Дезал кхийча кхы фу эш,  
Мискача наъна кIаьдача дега!?

Хоастам ба Хьона, веза Даъла,  
Къахетам Iа сох барах,  
Хъай къахетамах, воккха Даъла,  
Ма даккхалахъ гIалгIай къам а.

Ю со йоаккхий кхолларах  
Цу Дала вай бусулба.  
ГIалгIай моллагIча наъна дега,  
УнахцIена, айпе боацаш  
Кхийча дезал, кхы фу эш!?

*Узурчиев Тамерлан*

## Маме

Мой человечек дорогой,  
С кем разделяю все страдания,  
Одной мы движемся тропой,  
К твоей душе летит признание.

Я знаю все твои мечты,  
И разделяю в полной мере.  
Дороже всех мне только ты,  
Мне в этот мир раскрыла двери.

Не мог бы дня существовать,  
Чтобы не видеть эти руки,  
Мне одному достало знать  
Твои все горестные муки.

Я знаю, что я для тебя,  
И как ты ценишь ум и верность,  
И об одном сейчас мольба,  
В одном у нас с тобой потребность.

Тебе, советчик мой и друг,  
Я обещаю в день грядущий:  
Мы разорвем губящий круг,  
И нас подхватит вихрь зовущий.

Он понесет и путь укажет,  
Должны мы будем поспевать,  
О свежих веяньях расскажет,  
Отучит он существовать.

Здоровья, счастья и любви  
Нам будет некуда девать.  
Когда и сила есть в груди,  
Беда не сможет испугать.

Цвети, чудесный мой цветок,  
И пусть не сломят тебя бури,  
Ты солнечных лучей пучок  
В небесной сказочной лазури!

## Наъна дог

Тамаш ю аз хъа деналах,  
Сатем боаца наъна дог.  
Хоастам бу аз хъа, тешалахъ,  
1а хъаьстача байлу ког.

Нагахъа г1анахъа унзардоале,  
Чехка г1атге, бер 1а хъоаст.  
Барзкъа деха дерзандоале,  
Юххерча ахчан шод 1а боаст.

Ю-хъал кхийтта лозадойя,  
Лорал де а хъона хов.  
Мелла халача тхо нийслойя,  
Хъога ала ч1оаг1а лов.

Доккха хилча а керара бала  
Хъога оаха кодабу.  
Корадоаг1а хоза ала,  
Дог тха цунца 1а теду.

Массаг1а нийслу вай вахаре,  
Миччахъа ала тар ца луш.  
Ма йиш яцар хьо децаре,  
Халонашта ка ца луш.

Дац дунен т1а цхъаккха х1ама  
Наъна дегал кхоачараг1а.  
Хъажал шоай де долла х1ама,  
Из хъастара хъамсараг1а.

Наъна дог оаша хъасталаш,  
Ца еш ц1аккха цунна вас.  
Вонна мотт ма басталаш,  
Т1ехъаг1а хул цох вайна вас.

*Хамхоев Ахьмад*

## Нана хъежаш я

Нана ягIа воIага хъежаш,  
Кога татах варга тардеш,  
Тахан араваьлча мо.  
Нана ягIа воIах кадаш,  
Денош лерхIаш, кхоане ехкаш,  
Из ший коа тIа вена го.

Нана ягIа воIага хъежаш,  
Саготонаша корта кIайбаь.  
Лоам тIа тесса кIай йис мо.  
Нана ягIа воIах кадаш,  
Дуккха хьийжа бIарг белхабаь,  
ДогIан елха морхаш мо.

Нана ягIа воIага хъежаш,  
ХIанз укх сахьате воагIа яхаш,  
Пхьерах цунна дакъа деш.  
Нана ягIа воIах кадаш,  
Дехаш, текъаш, узамаш деш,  
Кхолламага дехар деш.

Нана яг1а во1ага хьежаш,  
Цун дувхарах безам хеташ,  
Хоза нийсдаь, лорадеш.  
Нана яг1а во1ах кадаш,  
Цун сурташца къамаьлаш деш,  
Ц1аг1а волаш мо, хьехам беш.

Нана яг1а во1ага хьежаш,  
Цун доттаг1ий б1аргабайча,  
Ший во1ах мо, доаккхал деш.  
Нана яг1а во1ах кадаш,  
Из вийза йо1 шийна яйча,  
Дего хала 1откъам беш.

Нана яг1а во1ага хьежаш,  
Лийнна моттиг дегаца юсташ,  
Шийла г1айг1а кодаеш.  
Нана яг1а во1ах кадаш,  
Цо ег1а га безаме хеташ,  
Бер мо, боча лораеш.

Нана яг1а во1ага хьежаш,  
Дукха ханаш накъаяьха,  
Къоанало са эшадаь.  
Нана яг1а во1ах кадаш,

Воаг1а яхаш хьалхадаъха,  
Дог ца дуллаш тешам баъ.

Нана яг1а во1ага хьежаш,  
Укх дунен чу цул гаргаг1а  
Кхы ший х1ама доацандаъ.  
Нана яг1а во1ах кадаш,  
Уйла йича, цул хьамсараг1а  
Дега й1овхал йоацандаъ.

## Наънага

Сагот ма де, ви1ий нана,  
Г1айг1ашца хьай дог эшадеш.  
Бакъда, во1ах, йо1ах къастар  
Ла ца маггал хала да.

Ше ваъ лаьтга, ший наъха сий  
Б1арг мо боча лороргдолаш –  
Иштга эздий т1ехье хилар  
Данеи наннеи совг1ат да.

Цудухъ дех аз хьогара, нана,  
Ма лешаде уж хьай б1аргаш,  
Дог1ан елха морхаш санна,  
Доккхий т1адамаш легадеш!

Ма лоаттаде коа т1а т1аьзет  
Дега човнаш кердайоахаш,  
Моастаг1чоа товр хилча санна,  
Сина 1азап лоаттадеш.

1а кхеваьвац накха хьувкхаш  
Хьай во1 эсала хилва аьнна,  
Мехка, наха эшаш хуле,  
Лечкъа аьнна кхеваьвац.

Бийсан наб-са, сатем боацаш,  
Кхеваьв къонах хилва аьнна,  
Нагахь, Даьхенна хатар эkkхе,  
Из сий доадаь воаг1аргвац.

*Хамхоева Амина*

## Маме

Я так скучаю по тебе,  
Родной любимый человек.  
Твой образ я храню в себе,  
Мне не забыть его вовек.

Ты помнишь, мама, я шалила,  
А ты сердилась не всерьез.  
Я так хочу, ты слышишь, мама,  
Твоих не видеть больше слез.

*28 февраля 2002 г.*

*Хамхоева Жимсари*

## Найна дог

Ара тийна... Баьде бийса...  
Деррига дуне тхьайса улл,  
Са мел доаллар шоай ког хийцца  
Салолаш, наб тотташ доал.

Дунен сатем боабар кхераш  
Санна, шортта арг1-арг1а  
Тата да цхьан метте хозаш,  
Мух бий – хьог1 из чуг1ертар?

А, мух бац. Из дог да найна  
Габнарча вилий саготдеш,  
Сатем байна, наб а яйна  
Яьг1а вилийга хьежаш из.

Сахила доал. Юха а тата,  
Из-м белгала коани1 я,  
Бож д1алалла вож – теш ца1  
Сел сатассалехь-м хургвац.

А, вац-те, бож лоаллаш,  
Лаьгтах бийса къаьстаяц,  
Из да наьна сатем байна  
Коа ни1 еллаш дола кулг.

Саг къооставел сердал яц цига,  
Х1аьга нанна-м вовзаргва,  
Мел баьде, йийкха хиларах,  
Ший дезалхо хоалургва.

Сахула седкъа къайлабаьлар,  
Араяьлар маьлха з1и,  
Нанас аьлар, тховсара а ванзар,  
Шийна т1ехьа т1акъовлаш ни1.

Маьржа-я1 хьо, миска нана,  
Хьона-м деррига а ла мог,  
Хьогара дакъа дайзачо,  
Хам беш, деладергда хьа дог!

## Наънага

Адамех диза дола доккха дуне  
Нана йоацаш з1амига, даьсса хет.  
Къайлаяьннай нана, къайлаяьннай,  
Укх дунен чу из кхы б1арггургьяц.  
Нана, нана, хьа беркате б1аргаш  
Къахетам беш сога хьезаргдац.  
Къайлаяьннай нана, къайлаяьннай,  
Укх дунен чу из кхы б1арггургьяц.  
Йодаш, йоаг1аш, масса метте б1аргаш  
Наъна й1овхал лехаш, д1а-юха хьез.  
Й1овхал хоалац, шийла да ер дуне,  
Даьсса дуне даим шийла да.  
Анаюхе малх хьалбоалаш хуле,  
З1анараш цун йоацаш санна хет.  
Сийрда 1уйре масса наха йоаг1е а,  
Сона-м дуне даим баьде хет.  
Нана, нана, къайлаяьннай нана,  
Хьо кхы ц1аккха юхайоаг1аргьяц,  
Къинт1ера ялалахь хьо сона, нана...  
Къайлаяьннай нана, кхы гургьяц.

*Харсиева Лейла*

## Мама

Добрый взгляд, но строгий взор  
Все в тебе, родная мама.  
Дети сыты... Дом... И двор...  
Ты в заботах. Мы, играя,  
Так и прожили...  
Любить, ты по-своему любила.  
Не лелеяла, строга к нам была.  
Порою злилась.  
Ты, родной мой человек,  
Самый близкий, самый нежный,  
Уголочек теплоты,  
Берег счастья и надежды.  
Личико твое прижму,  
И проблем как небывало...  
Я под Кров Любви попала...  
Как я этот Миг Люблю.  
Добрый Джин мой, милый друг,  
Все в тебе – родная мама.  
Ты мой Берег, мой Приют,  
Словом ты...  
Ты просто – Мама.

*Яндиев Джамалдин*

## Мать поет

Месяц тонет  
в дымке тонкой,  
Гаснет сонный небосклон.  
Мать баюкает ребенка,  
А над ним  
Летает сон.  
В дом вступает сновиденье,  
Дрема ходит в серебре,  
Мать поет.  
И спит селенье,  
Спит селенье на горе.

## Глиняная чаша

О где же наша глиняная чаша,  
Наполненная свежим молоком?..  
Я пил –  
И пальцы тяжелила чаша,  
И рос я  
С каждым радостным глотком.

А ты корову, мама, очень рано  
Доить вставала –  
Горы и река  
Еще не проступали из тумана...  
О, этот вкус  
Парного молока!

Сначала –  
Ощущение заботы  
Твоей  
И старой чаши доброта,  
Ее привычный,  
Стертый край у рта,  
Потом –  
Судьбы крутые повороты,  
Скитаний пустота и маята.

Мне приходилось жить,  
Как иноземцу,  
Вдали от материнского тепла,  
Разбилась чаша –  
Медленно по сердцу  
Отчетливая трещина прошла.

# Матери

Помню закат над Столовой горой,  
Солнца рассветного помню стрелы.  
Помню очаг наш в сакле сырой,  
Ах, не твое ли в нем сердце горело?  
Я далеко,  
Я давно уж не юн –  
Жизнь моя мчится встревоженной птицей.  
Я обернусь.  
Самый быстрый скакун  
Должен когда-нибудь остановиться.

Ты меня кличешь, как прежде любя,  
Я обернусь.  
Я ведь слышу тебя.

## Найна дог

Блена хьалхашка, г'лоздаьнна,  
Ц'огилг хьувзадеш хьазилг даг'ар.  
К'лоригаш ондаяьнна,  
Оазаш екаеш, б'лена хьувзар.  
К'лоригий оаз ма ц'ена я,  
Из найна дог ма д'айха да.

## Не сумел

Повидал и доброе, и злое,  
И любовь, и ненависть познал.  
Помню материнское тепло я,  
Помню холод неприступных скал.

Все, казалось, оценил и взвесил,  
Понял все и принял все, как есть,  
Был душою радостен и светел,  
Не ронял ни мужество, ни честь.

Пил вино и танцевал лезгинку,  
Все узнать и сделать я успел...  
Только материнскую слезинку  
Оценить когда-то не сумел.

Солнце тихо клонится к закату,  
Образ мамы тает вдалеке...  
Вечно остаюсь я виноватым  
Перед горькой каплей на щеке.

## Сердце матери

Лютый враг побывал,  
Позлодействовал в мирном ауле,  
Скорбь он людям оставил,  
Земле – едкий дым и золу.  
От сгоревшего дома,  
Забыв про снаряды и пули,  
Мать отправилась сына искать  
В пламя, грохот и мглу.

Через горы пошла,  
В сердце боль подгоняла старуху,  
И в какие б аулы

По пути ни входила б она,  
Всюду видела скорбь,  
Слезы горькие, чад и разруху,  
И душа у нее  
Тоже в пепел была спалена.

И глаза у нее,  
Словно угли под пеплом, мерцали,  
И казалось, что сердце  
Давно уже кожу прожгло.  
Шла и шла, и однажды  
Увидела на перевале...  
Вдруг увидела мертвых,  
Несметное трупов число.

И бродила она  
Среди этих солдат убиенных,  
Вниз лицом, на спине ли  
Лежащих,  
А то на боку...  
Птицей вскрикнуло сердце –  
Мать сына признала мгновенно

И прижалась губами  
К его ледяному виску.

И, где слезы на камень,  
Его прожигая, упали,  
Дуб нежданно поднялся,  
На глазах обрастая листвою.  
С той поры и шумит он  
На горестном том перевале,  
Там, где мать умерла,  
К телу сына припав головой.

## Спасибо матери моей

Спасибо матери моей  
За ясные глаза,  
За то, что вижу ширь полей  
И горы эти, и леса.

За то, что вдаль могу глядеть  
И видеть солнце над собой,  
За то, что жить могу и петь,  
Как птица раннею весной.

Спасибо матери моей  
За сердце, что вместило мир,  
За то, что до скончания дней  
Не буду нищ душой и сир.

За то, что я любил людей,  
Даря им сердца теплоту,  
И, как зарю весны своей,  
Воспел я мира красоту.

Всю жизнь трудился я и жил  
По чистой совести своей.  
Как солнце, Родину любил  
В дни радости и в дни скорбей...

Спасибо матери моей.

# Содержание

## *Албаков Джабраил*

Нана .....	3
Ва, тха ноаной .....	4
Наьна кулгаш .....	5

## *Албогачиева Зейнап*

Ма кхера, ва нана .....	6
Нана .....	9
Наьна безам .....	10

## *Аушев Суламбек*

Нана кхелха ди .....	11
----------------------	----

## *Ведзигев Ахмед*

Когда наш путь лежал в такие дали... ..	13
---	----

## *Гагиев Гирихан*

Сона вахар денна... ..	15
Из хьа б1аргашка дийшар аз, нана... ..	15
Котама хьакха а... ..	16
Малх хьалг1отташ... ..	17
Нана дагаеха .....	18

Нана дог лазаш улл... ..	20
Нана, хьона-м иллеш язде хац... ..	22
Наьна б1аргаш.....	23
Наьна денал .....	23
Наьна дог, ва наьна дог.....	25
Наьна дог (багахбувцам) .....	26
Наьна дош .....	27
Наьна илли.....	28
Наьна кулгаш.....	30
Наьна шура .....	31
Поэташ санна.....	32
Са, нана ецаре... ..	33
Сала1а, са нана .....	34
Стихи о матери .....	36
Вахар .....	37
Наьна кулгех... ..	38

***Гагиев Мухьмад***

Нана .....	40
------------	----

***Газдиева Аьсет***

Нана.....	41
-----------	----

***Гамботов Борис***

Наьна йовхал .....	43
Нанна хетаяь.....	44

*Долгиева Хадишат*

Наъна оаз ..... 45

*Дударова Макка*

Латгар нана елхаш... ..... 46

Нана ..... 47

Нана ..... 48

Наъна дош ..... 49

Наъна сердал ..... 50

*Евкурова Лида*

Мама..... 51

*Кодзоев Тимерхан*

Учила меня мать... ..... 52

*Кодзоев Тимур*

Хъийхад сона нанас (Хетаю сай нанна)... 54

*Кодзоева Иашат*

Наъна дог ..... 56

Наънага ..... 57

*Костоева Люсихан*

Нана ..... 59

Наъна оаз хъахезача ..... 60

***Кузьгова–Бекова Инга***

Дошо нана .....	61
Са нана .....	62

***Льянов Мухьмад***

Нана .....	64
Наъна г1ар – ираза хъаст .....	66
Наънага .....	67
Ноаношта дог1а вай дошо чурташ .....	68

***Махлоева Рукет***

Нана .....	70
Наъна илли .....	71

***Мерешков Султан***

Нана .....	72
------------	----

***Муталиев Хъаж-Бийкар***

Нана .....	73
------------	----

***Мякиев Асхаб***

Баллада о матери .....	74
Крик матери .....	81
Ночь матери .....	82

***Патиев Якуб***

Матери.....	84
-------------	----

<i>Плиев Багаудин</i>	
Матери.....	87
<i>Плиев Махьмад-Саид</i>	
Наьнацара безама .....	89
Со нанас ваьв.....	90
Наьна боарз .....	91
<i>Тамасханова Лейла</i>	
Дагадоаг1ий, нана? .....	95
Она носила косы.....	96
Но не внемлет небо просьбе .....	97
<i>Тимурзиев Башир</i>	
Наьна кулгаш .....	98
<i>Торихоев Ибрагим</i>	
Одинокая, седая.....	100
Наьнага .....	101
<i>Угурчиев Азамат-Гирей</i>	
Матери.....	104
Материнское сердце.....	105
Наьнага .....	106
<i>Угурчиев Ибрахьим</i>	
Наьна уйлаш .....	107

*Угурчиев Тамерлан*  
Мама ..... 108

*Ужахова Хадижат*  
Наъна дог ..... 110

*Хамхоев Ахъмад*  
Нана хъежаш я ..... 112  
Наънага ..... 114

*Хамхоева Амина*  
Мама ..... 116

*Хамхоева Жимсари*  
Наъна дог ..... 117  
Наънага ..... 119

*Харсиева Лейла*  
Мама ..... 120

*Яндиев Джамалдин*  
Мать поет ..... 121  
Глиняная чаша ..... 121  
Матери..... 123

Наъна дог .....	124
Не сумел.....	124
Сердце матери .....	125
Спасибо матери моей .....	127

Министерство культуры Республики Ингушетия  
Национальная библиотека Республики Ингушетия  
им. Дж. Х. Яндиева

Поэзе антологи

# Наънах дола дош

*Слово о матери*

***Оттадаър Патиев Йоакъан***  
*Составитель Якуб Патиев*

---

ООО «Южный издательский дом»  
344029, г. Ростов-на-Дону,  
пр. Сельмаш, 90а/176, офис 1207,  
тел./факс: 8 (863) 2-000-273, 2-000-274.

E-mail: [skpress@aaanet.ru](mailto:skpress@aaanet.ru)

Тираж 500 экз.

